

# ARTE

# NA ESCOLA

ESCOLA DE ARTES E OFÍCIOS DA CASA DE PORTUGAL EM MACAU  
ESCOLA PORTUGUESA DE MACAU  
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

**APEP + BABEL**

**O QUE É A  
ESCOLA?  
E  
PARA QUE  
SERVE?**

# O QUE É A ESCOLA? E PARA QUE SERVE?

Reinventar a escola, a educação e a aprendizagem é uma das principais urgências da contemporaneidade.

Pensar a escola, a sua direção, o seu passado e futuro, a infância, a juventude, o sonho, o professor, o encarregado de educação, a cantina, o aluno, o tempo, a mochila, o uniforme, o sapato, a máscara, os testes, e, simultaneamente, as transformações do mundo, da liberdade, do movimento, do trabalho e, com todos estes aspectos em mente, imaginar outra escola é um exercício crítico, ético, criativo e talvez utópico. Transformá-la no contexto de uma comunidade educativa específica é um exercício político. Este programa convida no seu conjunto a uma reflexão sobre a criança, o homem e o planeta, a partir de obras de arte contemporâneas. Pensar a escola é também pensar a criança, mas é sobretudo cuidar dela.

O programa iniciou-se, por iniciativa da Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Portuguesa de Macau, no ano passado e visava a integração da Escola Portuguesa de Macau no Projeto com Escolas do Museu de Arte Contemporânea de Serralves, sob o tema *"Micro-democracia - O que podemos fazer?"*, numa parceria que envolvia a BABEL, a Casa de Portugal em Macau, a Fundação Oriente e a própria Escola Portuguesa de Macau.

Na sequência da pandemia que abalou o mundo à escala global, o projeto foi reformulado e apresenta-se agora num novo formato; duas Aulas Magnas, uma sobre Arte e Educação, conduzida pelo Doutor Álvaro Laborinho Lúcio, e outra sobre Educação e Património, conduzida pelo Doutor Guilherme d'Oliveira Martins, bem como uma série de oficinas que, no seu conjunto, questionam o mundo contemporâneo: *Como se pode usar uma máscara? Haverá algo de especial com o corpo da mulher? O que significa realmente ser "cool"? O que será que nos alimenta? Haverá alguém acima da lei? Abecedário ou oiradeceba?, entre outras.* Apresentamos um conjunto de propostas especialmente concebidas para expandir as oportunidades de contacto das crianças com o mundo dos artistas, das suas práticas, dos seus processos e fórmulas enquanto questões não só presentes, mas sobretudo urgentes. Esperamos, por esta via, gerar oportunidades de aprendizagem que coloquem os jovens e os seus educadores no centro de uma triangulação: observar, criticar e criar.

Hoje é possível aprender tudo o que se deseje, sem limites geográficos, sem constrangimentos de horário e a partir de casa. Em breve teremos de explicar aos nossos jovens: O que é a escola? E para que serve?

Margarida Saraiva

# 1. ÁLVARO LABORINHO LÚCIO

## AULA MAGNA

---

Moderação: **Luís Sales Marques,**  
**Membro do Conselho de Administração da**  
**Fundação da Escola Portuguesa de Macau**  
Local: **Fundação Rui Cunha - Zoom**  
Destinatários: **aberto a todos os interessados**  
Dia: **19/4**  
Horas: **18:30 – 20:30**



Álvaro Laborinho Lúcio, 2018  
Fotografia: Pedro Marques dos Santos

## SOBRE O ORADOR

---

**Álvaro Laborinho Lúcio** é licenciado em Direito e Mestre em Ciências Jurídico-Civilísticas pela Faculdade de Direito da Universidade de Coimbra. Foi Diretor da Escola de Polícia Judiciária e do Centro de Estudos Judiciários, deputado à Assembleia da República e desempenhou funções governativas como Secretário de Estado da Administração Judiciária, Ministro da Justiça e Ministro da República para os Açores. Foi Professor Convidado de Direito Penal, na Universidade

Autónoma de Lisboa e Vogal do Conselho Superior da Magistratura. É Juiz Conselheiro Jubilado do Supremo Tribunal de Justiça. É Doutor *Honoris Causa* em Ciências da Educação, pela Universidade do Minho; Membro da Academia Internacional da Cultura Portuguesa; com várias obras publicadas, entre as quais, *Educação, Arte e Cidadania; O Julgamento - Uma Narrativa Crítica da Justiça;* e os romances *O Chamador, O Homem Que Escrevia Azulejos* e *O Beco da Liberdade*. Foi agraciado, pelo Rei de Espanha, com a Grã-Cruz da Ordem de D. Raimundo de Peñaforte e, pelo Presidente da República Portuguesa, com a Grã-Cruz da Ordem de Cristo. Pertence a várias associações ligadas aos Direitos da Criança e preside à Assembleia-Geral da Associação Portuguesa para o Direito dos Menores e da Família e à Assembleia-Geral da APAV. Foi também Presidente do Conselho Geral da Universidade do Minho.

**"NÃO POSSO MAIS DIZER QUE TENHO UMA ESCOLA IGUAL PARA TODOS PORQUE NÃO TENHO TODOS IGUAIS PARA A ESCOLA. (...) E COMO TENHO UMA ESCOLA IGUAL PARA TODOS E APLICO ESSA ESCOLA A TODOS, A DESIGUALDADE QUE ESTÁ NA BASE VAI AGENTUAR-SE AINDA MAIS. O QUE TENHO DE TER É UMA ESCOLA QUE SE HABITUE A TRABALHAR A DIVERSIDADE.**

**ÁLVARO LABORINHO LÚCIO, 2018**



**I DO NOT WANT  
ART  
FOR A FEW ANY MORE THEN I WANT  
EDUCATION  
FOR A FEW OR  
FREEDOM  
FOR A FEW**

**WILLIAM MORRIS, CITADO POR JEREMY DELLER, LONDRES, 2010**

# 2. GUILHERME D'OLIVEIRA MARTINS

## AULA MAGNA

---

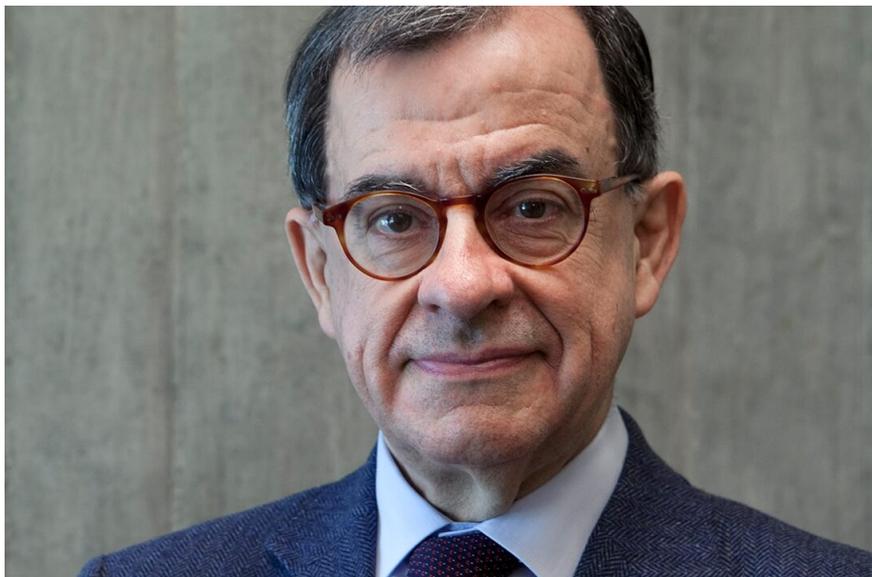
Moderação: **Luís Sales Marques, Membro do Conselho de Administração da Fundação Escola Portuguesa**

Local: **Fundação Rui Cunha - Zoom**

Destinatários: **aberto a todos os interessados**

Dia: **21/4**

Horas: **18:30 – 20:30**



Guilherme d' Oliveira Martins, 2018  
Fotografia: Fundação da Casa Mateus

## SOBRE O ORADOR

---

**Guilherme d'Oliveira Martins** nasceu em Lisboa a 23 de Setembro de 1952. É, desde Novembro de 2015, Administrador Executivo da Fundação Calouste Gulbenkian.

Preside ao Conselho Fiscal da Caixa Geral de Depósitos e ao Grande Conselho/Conselho das Artes do Centro Nacional de Cultura; é Sócio Correspondente da Academia das Ciências de Lisboa; Membro efectivo da Academia de Marinha; Académico de Mérito da Academia Portuguesa da História; Professor Catedrático Convidado da

Universidade Lusíada de Lisboa e do Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas da Universidade Técnica de Lisboa.

Exerceu as funções de Presidente do Centro Nacional de Cultura (2002 – 2016), do Tribunal de Contas (2005-2015), do Conselho de Prevenção da Corrupção (2008-2015), da EUROSAI – Organização das Instituições Superiores de Controlo das Finanças Públicas da Europa (2011-2014) e do Comité de Contacto dos Presidentes das Instituições Superiores de Controlo da União Europeia (2011-2012); Auditor Geral da Assembleia da UEO – União Europeia Ocidental (2008-2011); Ministro da Presidência (2000-2002), das Finanças (2001-2002) e da Educação (1999-2000); Secretário de Estado da Administração Educativa (1995-1999); Deputado à Assembleia da República (1980-1985, 1991-1995, reeleito em 1995, 1999, 2002-2005); Vice-Presidente da Comissão Nacional da UNESCO (1988-1994).

Foi Presidente da SEDES – Associação para o Desenvolvimento Económico e Social (1985-1995) e Presidente do *Steering Committee* do Conselho da Europa que elaborou a Convenção de Faro sobre o valor do Património Cultural na sociedade contemporânea (Faro, 27 de Outubro de 2005).

Em Portugal, foi agraciado com a Grã-Cruz da Ordem Militar de Cristo e com a Medalha Municipal de Mérito – Grau Ouro (Câmara Municipal de Loulé), é Grande Oficial da Ordem do Infante D. Henrique; no estrangeiro, é Comendador da Ordem de Isabel,

a Católica (Espanha), Oficial da Ordem da Legião de Honra (França) e foi agraciado com a Grã-Cruz da Ordem do Cruzeiro do Sul (Brasil), a Medalha de Gratidão do Centro Europeu de Solidariedade (Polónia); a Cruz de Grande Oficial da Ordem de Mérito da República da Polónia e com o Colar do Mérito Ministro Victor Nunes Leal (Tribunal de Contas do Município do Rio de Janeiro, Brasil).

**"NÃO É APENAS O PASSADO QUE  
IMPORTA, MAS SIM UMA  
RESPONSABILIDADE PRESENTE QUE  
RENOVA E ACTUALIZA A FIDELIDADE À  
HERANÇA RECEBIDA."**

**GUILHERME D'OLIVEIRA MARTINS, 2020**

**I 'M NOT INTERESTED IN**

**ART AS**

**EDUCATION**

**AS IN**

**EDUCATION**

**AS ART**

**I'M INTERESTED IN EXPLORING THE**

**WAYS IN**

**WHICH THINGS BECOME**

**ART**

**I'M INTERESTED IN  
SEEING WHAT MAKES  
A MOMENT  
ART,  
A MOMENT  
THAT COMES FROM  
THE REALM OF  
THE POLITICAL**

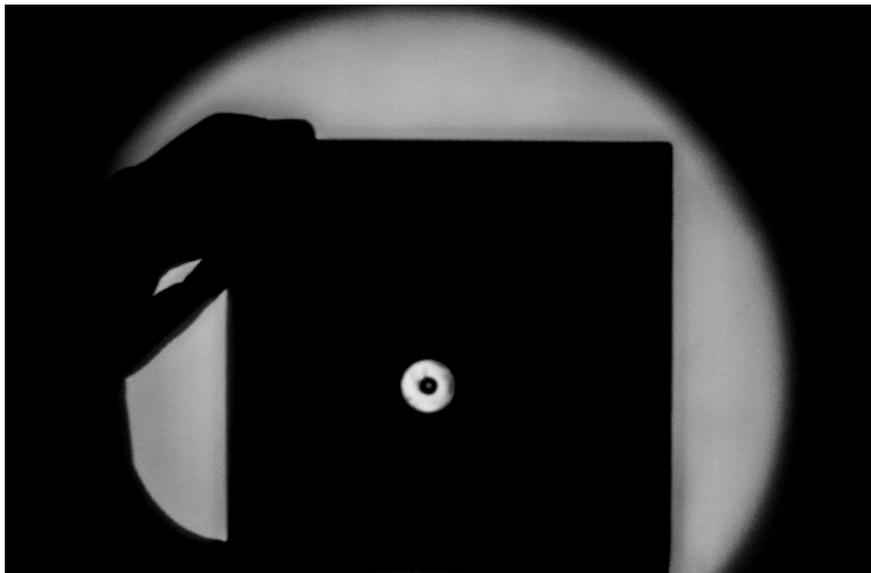
**TANIA BRUGUERA, TRANSPEDAGOGY: CONVERSATION WITH PABLO HELGUERA, 2009**

# 3. COMO NASCE UMA IMAGEM?

## OFICINA

---

**V**ivemos na era digital e já nos esquecemos da origem da fotografia. Nesta oficina experimental, poderás construir a tua própria câmara fotográfica, criar as tuas fotografias e revelá-las na câmara escura como se fazia há alguns anos. Descobre a magia da fotografia analógica!



Ezaak Ez, "Sem título", pinhole, 2021

## INSCRIÇÕES

---

Local: **Escola das Artes e dos Ofícios (CPM)**

Destinatários: **maiores de 12 anos**

Dia: **25/3 - 1/4 (excepto domingo)**

Horas: **15:00 – 17.30**

Materiais: Tinta acrílica preta, pincéis, caixa de papelão ou lata, bata, luvas de latex, tesoura, régua e lápis. Os alunos deverão adquirir previamente os materiais necessários.

**Inscrições: [www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)**

**Informações: [apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)**

# SOBRE O AUTOR

---

**Ezaak Ez** é o nome artístico de Isaac Pereira (1966) licenciado em Comunicação pela Universidade do Minho, Braga, Portugal, e em Fotografia pela Ar.co - Centro de Arte e Comunicação Visual - Lisboa, Portugal.

A linguagem como ferramenta performativa, a relação entre a linguagem visual e sonora, a literatura e as artes performativas são os seus principais interesses artísticos. Numa contemporaneidade dominada por imagens e informações, Ezaak interessa-se por estudar o papel dessa relação na criação de novos universos ficcionais.

Por meio da fotografia, em colaborações criativas para teatro e performance, o seu trabalho inclui experiências em escrita para dramaturgia, instalações e exposições de fotografia.

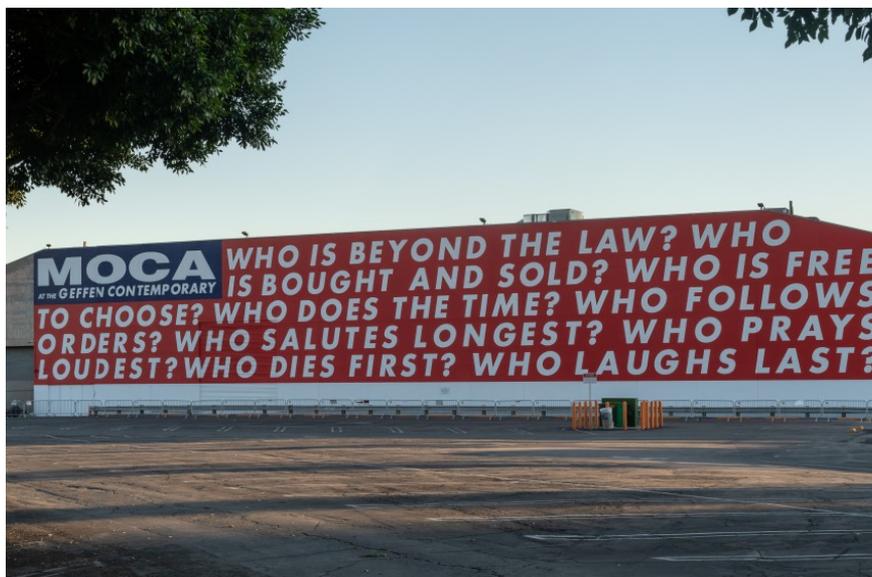


# 4. QUEM ESTÁ ACIMA DA LEI?

## OFICINA

---

**Q**uem está a cima da lei? Quem se compra e se vende? Quem tem liberdade de escolher? Quem faz o tempo? Quem obedece a ordens? Quem morre primeiro? Quem ri por último? Eis algumas das questões levantadas pela artista Barbara Kruger, numa obra que foi exibida no *Museum of Contemporary Art* (MOCA). Porque razão coloca a artista estas questões? Esta oficina explora alguns dos problemas das nossas leis, a partir do ponto de vista dos participantes, com o objectivo de encontrar soluções novas e criativas.



Barbara Kruger, *Sem título (perguntas)*, 1990/2018, em exibição em 20 de outubro de 2018 - novembro de 2020 no The Geffen Contemporary (MOCA).

Fotografia: Elon Schoenholz

## INSCRIÇÕES

Local: **Escola Portuguesa de Macau (sala 115)**

Destinatários: **aberto a todos os interessados**

Dia: **5/4**

Horas: **10:00 – 13:00**

Materiais: Lápis e papel. Os alunos deverão comparecer na oficina com os materiais necessários.

Inscrições: **[www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)**

Informações: **[apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)**

# SOBRE O AUTOR

---

**Diogo Baptista** terminou na Universidade Católica de Lisboa, a sua licenciatura em Direito, no ano de 2001 e continuou a sua carreira académica com um mestrado pelo Programa Internacional da Universidade de Londres, com foco em Common Law (concluído com mérito) e especialização em Direito Comercial e Corporativo. A sua experiência expande-se através de diferentes ambientes de negócios, tornando-o um parceiro e conselheiro pragmático e eficiente na gestão dos diversos riscos, em especial nas áreas jurídicas e regulamentares. Enquanto operador de direito, tem vindo ainda a participar e adquirir experiência em diversas formas de trabalho, focando-se na centralidade do utilizador final, sendo por isso um ávido defensor da simplificação procedimental e legal.



# 5. O QUE SERÁ QUE NOS ALIMENTA?

## OFICINA (EM INGLÊS)

---

**A** poetisa portuguesa Natália Correia afirmava num poema que ficou célebre na literatura portuguesa: “*A poesia é para comer!*” O que será que nos alimenta? Serão frutas e vegetais? Proteínas e fibras? Filmes e livros? Arte e poesia? Ou será tudo isso em conjunto? Seja qual for a resposta encontrada pelos estudantes durante a oficina, o certo é que talvez seja necessário equacionar de forma mais vasta a questão do alimento.



Jen Monroe's "Sem título" (2018), montado com alho-poró, couve-flor, pepino, carambola, ágar, leite, uvas, limão, tapioca e escarola.

Fotografia: Corey Olsen

## INSCRIÇÕES

Local: **Escola Portuguesa de Macau (sala 115)**

Destinatários: **maiores de 14 anos**

Dia: **17/4**

Horas: **10:30-13:00**

Inscrições: **[www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)**

Informações: **[apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)**

# SOBRE O AUTOR

---

**Valentina Thayer** é a fundadora e educadora da *Macau Moons*, uma plataforma dedicada a partilhar informação fácil de compreender sobre a ligação corpo-mente-emoção, o ciclo menstrual feminino e uma vida equilibrada, através de oficinas interactivas.

Como professora certificada pela *Integrative Nutrition Health Coach* e pela *Nia FreeDance*, Valentina Thayer acredita que compreender os sistemas e ritmos do corpo oferece a cada pessoa a oportunidade de viver em harmonia consigo mesma e com o mundo exterior. Valentina explora a relação entre a nutrição e a arte, incentivando práticas artísticas que permitem aos participantes das suas oficinas expressarem-se de forma fluída.

Para além da *Macau Moons*, Valentina leciona *FreeDance* e colaborou com *Rawlicious*, *Yoga Loft*, *Lululemon*, *KindKrafts* e *Bootcamp*. Metade americana, metade argentina, nascida e criada na China, Valentina fala chinês, inglês e espanhol fluentemente.

**A POESIA  
É  
PARA COMER!**

**NATÁLIA CORREIA**

# 6. HAVERÁ ALGO DE ESPECIAL COM O CORPO DA MULHER?

## OFICINA (EM INGLÊS)

---

**A** *Noiva* de Joana Vasconcelos parece à distância um imponente lustre feito a partir de uma cascata de pendentos brilhantes. Mais próximos, surpreendemo-nos. Os milhares de pendentos, que julgávamos vidros ou cristais brilhantes, são afinal tampões higiénicos femininos, ainda cobertos de plástico. A obra fala-nos da sexualidade, da menstruação e de um quotidiano propriamente feminino. Mas haverá algo de especial com o corpo da mulher? Esta oficina explora o ciclo da mulher no sentido de transformar o seu entendimento e percepção.



Joana Vasconcelos *A Noiva*, 2001-2005.  
Tampões OB, aço inoxidável, fio de algodão, cabos de aço

# INSCRIÇÕES

---

Local: **Escola Portuguesa de Macau (sala 115)**

Destinatários: **maiores de 14 anos**

Dia: **24/4**

Horas: **10:30 - 13:00**

Inscrições: **[www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)**

Informações: **[apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)**

# SOBRE O AUTOR

---

**Valentina Thayer** é a fundadora e educadora da *Macau Moons*, uma plataforma dedicada a partilhar informação fácil de compreender sobre a ligação corpo-mente-emoção, o ciclo menstrual feminino e uma vida equilibrada, através de oficinas interactivas.

Como professora certificada pela *Integrative Nutrition Health Coach* e pela *Nia FreeDance*, Valentina Thayer acredita que compreender os sistemas e ritmos do corpo oferece a cada pessoa a oportunidade de viver em harmonia consigo mesma e com o mundo exterior. Valentina explora a relação entre a nutrição e a arte, incentivando práticas artísticas que permitem aos participantes das suas oficinas expressarem-se de forma fluída.

Para além da Macau Moons, Valentina leciona FreeDance e colaborou com Rawlicious, Yoga Loft, Lululemon, KindKrafts e Bootcamp. Metade americana, metade argentina, nascida e criada na China, Valentina fala chinês, inglês e espanhol fluentemente.



# 7. O QUE SIGNIFICA REALMENTE SER COOL?

## CONVERSA

---

**A**s vezes podemos chegar a pensar que ser "cool" é andar nas casas de banho da escola a fumar, a experimentar vaporizadores, álcool ou outras substâncias tóxicas. Às vezes podemos chegar a pensar que ser "cool" é gozar com todos os colegas que não querem fazer parte dessas experiências. Em parceria com a Associação ARTM e o seu projeto *Be Cool*, esta conversa aborda estratégias de prevenção e proporciona apoio empático, não crítico, confidencial e inclusivo aos jovens.



Bruce Ayers, *Teenage boy smoking* (1988), fotografia digital

# INSCRIÇÕES

---

Local: **Auditório Escola Portuguesa de Macau**

Destinatários: **aulas de ECD (a confirmar)**

Dia: **horário curricular**

Horas: **horário curricular**

Inscrições: **[www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)**

Informações: **[apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)**

# SOBRE O AUTOR

---

**Be Cool** é um projecto de prevenção que proporciona apoio empático, não crítico, confidencial e inclusivo aos jovens dos 11 aos 29 anos de idade. Os seus programas e serviços salientam a importância da prevenção das drogas, do álcool ou questões similares, para diferentes faixas etárias, com especial foco na adolescência.

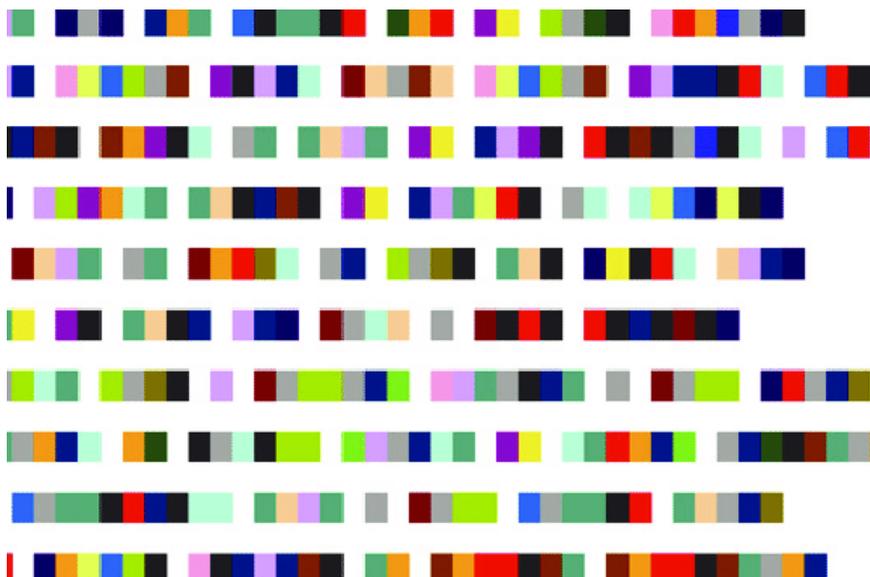


# 8. ABECEDÁRIO OU OIRADECEBA?

## OFICINA

---

**N**a confluência entre arte, filosofia e política, a oficina Abecedário ou oiradeceba? será uma experiência no domínio da linguagem, da arte e da filosofia. Os participantes criarão um alfabeto novo capaz de lhes permitir expressar-se de forma inteiramente nova e livre. A crítica, a ironia, o humor, a criatividade, articuladas em torno de um abecedário, inventado pelos participantes, será uma experiência poética, crítica e livre.



Soneto de Shakespeare CXI

# INSCRIÇÕES

Local: **Escola Portuguesa de Macau (sala 115)**

Destinatários: **maiores de 9 anos**

Dia: **1/ 2/ 3 de Maio**

Horas: **15:00 – 17.30**

Materiais: Caixa de guaches (24/12 cores), pincéis, tintas para mistura de tintas, régua, lápis, tela (60x60 cm, aproximadamente). Os alunos deverão comparecer na oficina com os materiais necessários.

**Inscrições: [www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)**

**Informações: [apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)**

# SOBRE O AUTOR

---

**Margarida Saraiva** é investigadora, curadora e educadora. Trabalha entre a Ásia e a Europa, entre artes e culturas.

É curadora no Museu de Arte de Macau e fundadora da BABEL - Organização Cultural.

É professora convidada no Instituto de Formação Turística e na Universidade de São José.

Foi Coordenadora do Serviço Educativo no Museu de Arte Contemporânea de Serralves (Porto / Portugal).

É doutoranda em Filosofia, Arte e Pensamento Crítico na *European Graduate School* (Suíça / Malta). Concluiu o curso *Curating the Contemporary* da *Goldsmith University of London* na *British School of Rome*, o Mestrado em *European Cultural Planning and Policies* pela *De Montfort University, Leicester* (UK) e uma Pós Graduação em Turismo Cultural pelo Instituto de Estudos Europeus de Macau. Frequentou ainda uma Pós-Graduação em Estudos Museológicos (Portugal) e é Licenciada em História pela Faculdade de Letras da Universidade do Porto.

**AHA!**

**NICE IDEA!**

**GOOD POINT!**

**SEAMS LIKE A WINNER!**

**THAT'S A GREAT IDEA. THANKS!**

**WE'RE GETTING SOMEWHERE WITH THIS.**

**HMM, LOOKS LIKE WE COULD PUSH THAT IDEA FURTHER.**

**LET'S TAKE THE SAME CONCEPT AND USE IT OVER HERE.**

**YOU KNOW, THIS COULD BE BETTER THAN WHAT WE'RE CURRENTLY DOING.**

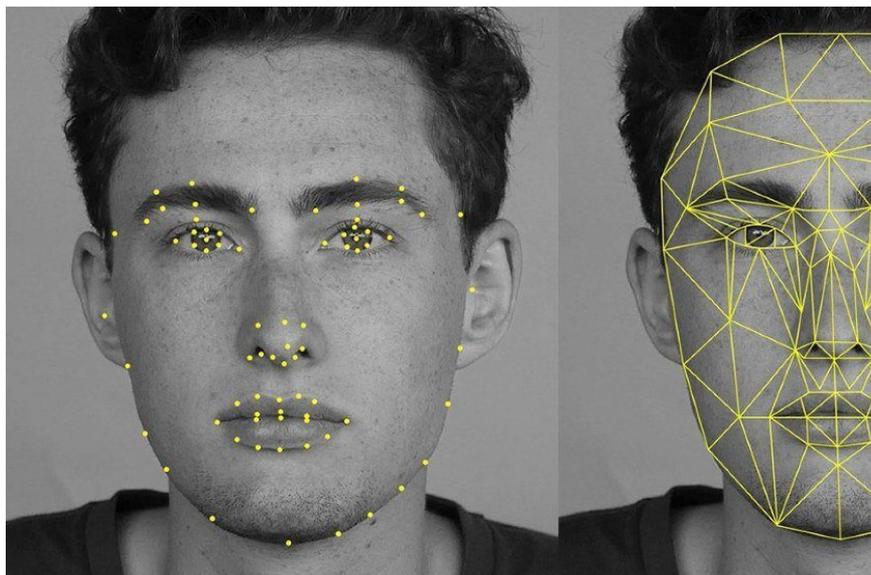
**CAREY YOUNG, POSITIVE BUZZ, 2001**

# 9. JÁ IMAGINASTE IMPRIMIR O TEU PRÓPRIO ROSTO?

## OFICINA (EM INGLÊS)

---

**C**omo digitalizar um rosto? Como imprimi-lo? Se queres compreender o incrível mundo da impressão 3D, inscreve-te nesta oficina. Esta nova tecnologia promete transformar o mundo da arte, da escultura, do design, da medicina e de muitas outras indústrias. Do plástico ao cimento, da resina às células, as impressoras 3D permitem que (quase) qualquer coisa seja impressa - desde peças de máquinas, a carcaças inteiras de carros, a órgãos humanos ou até o teu próprio rosto. Não percas esta oportunidade!



Como preparar um rosto para impressão?

# INSCRIÇÕES

---

Local: **Escola Portuguesa de Macau (sala 115)**

Destinatários: **maiores de 9 anos**

Dia: **29/ 3 - 12 a 14 anos**

**30/3 - maiores de 15 anos**

**01/4 - 9 a 11 anos**

Horas: **10:00 - 13:00**

Inscrições: **[www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)**

Informações: **[apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)**

## SOBRE O AUTOR

---

**Gerald Estadieu** é Professor e Coordenador de Investigação do Departamento de Design da Faculdade de Indústrias Criativas da Universidade de São José (USJ), em Macau, desde 2009. Com um Mestrado em Processamento de Sinal e Imagem pela Universidade de Orléans (França) e um Doutoramento em Ciência e Tecnologia das Artes pela Universidade Católica Portuguesa (Escola das Artes do Porto), a sua investigação e actividade artística centram-se agora nas áreas da Interactividade, *Hacking* e Fabricação Digital. Criou o laboratório de fabricação digital na USJ e co-fundou o primeiro fab lab em Macau, o *Minchee Lab*. É membro de várias experimentações colaborativas internacionais como *Museomix* e *Hackmychurch* e desenvolveu projetos artísticos em museus locais e internacionais, integrando tecnologia interativa e fabricação digital.



# 10. COMO SE PODE USAR UMA MÁSCARA?

## OFICINA

---

**O** que é uma máscara? Porque usamos máscaras? Para que servem as máscaras? A partir de um conjunto de obras contemporâneas, esta oficina explora os limites e as potencialidades do uso da máscara. A oficina inclui a criação de uma máscara e performances usando e trocando as máscaras criadas.



Saul Steinberg, Máscaras, 1962  
Fotografia: Inge Morath

# INSCRIÇÕES

Local: **Escola Portuguesa de Macau (sala 115)**

Destinatários: **maiores de 9 anos**

Dia: **5 e 6 de Junho**

Horas: **15:00 – 17.30**

Materiais: Tintas acrílicas, pincéis, caixa ou saco de papelão, tina para mistura de tintas. Os alunos deverão comparecer na oficina com os materiais necessários

Inscrições: **[www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)**

Informações: **[apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)**

# SOBRE O AUTOR

---

**Elisa da Vilaça** é licenciada em Ciências de Educação. Mestre em Estudos Portugueses – Variante História e frequenta o Doutoramento em Museologia. Com mais de 38 anos ligados ao ensino, repartidos entre Portugal e Macau, várias foram as suas áreas de intervenção com destaque para a joalheria, gravura, serigrafia, cerâmica artística e escultura, tendo participado em diversas exposições colectivas e individuais. Actualmente é directora da Escola de Artes e Ofícios da Casa de Portugal em Macau e professora convidada da Universidade de São José em Macau. Tem participado em diversos Encontros e Festivais de Marionetas no Brasil, República Popular da China, França e Portugal. Tem ainda sido curadora de diversas exposições com destaque para as Exposições de Marionetas.

**Margarida Saraiva** é investigadora, curadora e educadora. Trabalha entre a Ásia e a Europa, entre artes e culturas. É curadora no Museu de Arte de Macau e fundadora da BABEL - Organização Cultural.

É professora convidada no Instituto de Formação Turística e na Universidade de São José.

Foi Coordenadora do Serviço Educativo no Museu de Arte Contemporânea de Serralves (Porto / Portugal).

É doutoranda em Filosofia, Arte e Pensamento Crítico na *European Graduate School* (Suíça / Malta). Concluiu o curso *Curating the Contemporary* da *Goldsmith University of London* na *British School of Rome*, o Mestrado em *European Cultural Planning and Policies* pela *De Montfort University, Leicester* (UK) e uma Pós Graduação em Turismo Cultural pelo Instituto de Estudos Europeus de Macau. Frequentou ainda uma Pós-Graduação em Estudos Museológicos (Portugal) e é Licenciada em História pela Faculdade de Letras da Universidade do Porto.

**THE TRUE SECRET  
OF HAPPINESS  
LIES IN TAKING  
A GENUINE  
INTEREST IN  
ALL THE DETAILS OF  
DAILY LIFE  
IN ELEVATING  
THEM BY ART**

**WILLIAM MORRIS, THE AIMS OF ART, 1877**

# 11. *I UPLOAD THEREFORE I EXIST?*

## CONVERSA

---

**O** que é o algoritmo? Para que serve? Como funciona? A conversa aborda, a partir da obra de arte de Wong Weng Yo, *I upload therefore I exist*, e do documentário *The Social Dilemma*, questões essenciais da utilização da internet e das redes sociais mais usadas pelos estudantes da escola. Simultaneamente, explora abordagens e estratégias disponíveis para o uso saudável das redes sociais e da internet.



Wong Weng Yo, *I upload therefore I exist*, 2018

## INSCRIÇÕES

---

Local: **Auditório da Escola Portuguesa de Macau**

Destinatários: **maiores de 14 anos**

Dia: **29/5**

Horas: **15:00 – 17.00**

Inscrições: **[www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)**

Informações: **[apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)**

## **SOBRE O AUTOR**

---

Esta conversa será conduzida por vários elementos da Associação de Pais da Escola Portuguesa de Macau.



# 12. A ARTE COMO DESPORTO OU O DESPORTO COMO ARTE?

## OFICINA

---

**S**erá a ação uma forma de arte? Terias coragem de jogar rugby com uma T-shirt exibindo a palavra artista? O que seria o mundo sem arte? Esta oficina convida-te a jogar rugby com uma T-shirt única e a experimentar o contacto físico que caracteriza o jogo.



Artist Jersey, edição limitada de peças de vestuário para atletas que são simultaneamente artistas ou mecenas das artes

## INSCRIÇÕES

---

Local: **Campo da Escola Portuguesa de Macau (ou ginásio, em caso de chuva)**

Dia: **11/4** Horas: **10:00 – 11.30 - 6 - 9 anos**

**18/4** **10:00 – 12.00 - 10 - 12 anos**

**25/4** **10:00 – 12.00 - 13 - 18 anos**

Materiais: Equipamento de desporto e água. Os alunos deverão comparecer na oficina devidamente equipados para a prática de desporto.

Inscrições: [www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)

Informações: [apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)

## SOBRE O AUTOR

---

O **Macau Rugby Club**, formado em 1996, cresceu a partir de uma equipa sénior e conta actualmente com dez equipas júniiores, uma equipa feminina, uma equipa sénior e uma equipa de veteranos. Existe um jogo e uma equipa para todos, independentemente da idade ou experiência de jogo de rugby.

O clube organiza o Rugby Juvenil dos 5 aos 19 anos, jogando regularmente em Hong Kong e com torneios em toda a região do sudeste asiático.

O rugby promove o trabalho em equipa e o respeito por si mesmo e pelos outros, constrói a confiança dos jogadores mais jovens, a determinação, a resiliência e aptidão física.

**ART IS  
THE  
HIGHEST  
FORM OF  
HOPE**

**GERHARD RICHTER, 1982**

# 13. COMO POTENCIAR A DIVERSIDADE LINGUÍSTICA ?

## CONVERSA (PORTUGUÊS E CHINÊS)

---

**S**erá possível potenciar positivamente a coexistência de alunos com diversas línguas maternas numa mesma sala de aula? José Pascoal apresenta perspectivas teóricas e abordagens práticas a partir da sua própria experiência, capazes de abrir novos horizontes ao convívio e aprendizagem muitas vezes difícil de gerir, de alunos que não dominam a mesma língua. A apresentação será seguida de uma conversa, que se espera frutífera, para quem diariamente se confronta com esta situação na escola.

# INSCRIÇÕES

---

Local: **Auditório da Escola Portuguesa de Macau**

Destinatários: **aberto a todos os interessados**

Dia: **29/5**

Horas: **17:30 - 19:30**

Inscrições: **[www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)**

Informações: **[apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)**

## SOBRE O AUTOR

---

**José Pascoal** é membro fundador da ALTE e do CAPLE. É coautor de programas e referenciais para o ensino, aprendizagem e avaliação da língua portuguesa nos níveis L1, L2 e LE. É coautor de exames e de modelos de provas para crianças e adultos, auditor de exames e avaliador de desempenhos orais e escritos em língua portuguesa. Foi docente da FLUL e é atualmente docente da Universidade Macau. José Pascoal participou em inúmeros projetos relacionados com o português como língua estrangeira em diferentes zonas geográficas e tem experiência em iniciativas de inclusão de filhos de emigrantes portugueses em escolas do Reino Unido, definindo estratégias capazes de potenciar a diversidade linguística em contexto escolar.



# CRONOGRAMA

---

- 25-/3- 1/4** 15:00-17:30 Como nasce uma imagem?\* >12 anos
- 29/3** 10:00-13:00 Já imaginaste imprimir o teu próprio rosto? 12-14 anos
- 30/3** 10:00-13:00 Já imaginaste imprimir o teu rosto? >15 anos
- 01/4** 10:00-13:00 Já imaginaste imprimir o teu próprio rosto? 9-11 anos
- 05/4** 10:00-13:00 Quem está acima da lei? - aberto a todos
- 11/4** 10:00-11:30 A Arte como desporto/o desporto como arte? 6-9 anos
- 17/4** 10:30-13:00 O que será que nos alimenta? >14 anos
- 18/4** 10:00-12:00 A Arte como desporto/o desporto como arte? 10-12 anos
- 19/4** 18:30-20:30 A. Laborinho Lúcio - Aula Magna\*\* - aberto a todos
- 21/4** 18:30-20:30 G. d'Oliveira Martins - Aula Magna\*\* - aberto a todos
- 24/4** 10:30-13:00 Haverá algo de especial com o corpo da mulher? <14 anos
- 25/4** 10:00-12:00 A Arte como desporto/o desporto como arte? 13-18 anos
- 01/5-03/5** 15:00-17:30 Abecedário ou oiradeceba? >9 anos
- 29/5** 15:00-17:00 *I upload therefore I exist?* >14 anos
- 29/5** 17:30-19:30 Como potenciar a diversidade linguística? - aberto a todos
- 05/6-06/6** 15:00-17:30 Como se pode usar uma máscara? >9 anos

\* Escola de Artes e Ofícios da Casa de Portugal em Macau

\*\* Fundação Rui Cunha

Todas as restantes actividades decorrem na Escola Portuguesa de Macau

Inscrições:  
[www.apep.org.mo](http://www.apep.org.mo)

Informações:  
[apep.macau@gmail.com](mailto:apep.macau@gmail.com)

T: 62619838

Associados da APEP - Grátis

Não associados - 100 Mops

Aulas Magnas e Conversas - grátis e abertas a todos os interessados

Registo obrigatório através do website da APEP (em oportunidade de desenvolvimento).

A realização das actividades carece de um número mínimo de 8 participantes.

Não perca esta oportunidade para se tornar nosso associado!

# FICHA TÉCNICA

---

## **Programação**

BABEL - Organização Cultural

APEP - Associação de Pais e Encarregados de Educação da EPM

## **Coordenação**

Diogo Baptista

Filipe Regêncio

Margarida Saraiva

Paula Mendonça

Sara Araújo

## **Oradores**

Álvaro Laborinho Lúcio

Guilherme d'Oliveira Martins

## **Moderador**

José Sales Marques

## **Educadores e artistas**

Isaac Pereira, Elisa Vilaça, Margarida Saraiva, Gerald Estadieu, Diogo Baptista, Valentina Thayer, Projeto Be Cool, Macau Rugby Club, José Pascoal

## **Produção**

APEP - Associação de Pais e Encarregados de Educação da EPM

BABEL - Organização Cultural

## **Parcerias**

Casa de Portugal em Macau

Escola de Artes e Ofícios da Casa de Portugal em Macau

Fundação de Serralves

Fundação Oriente

Fundação Rui Cunha

## **Patrocínio**

Instituto Cultural do Governo da RAE de Macau

**OS PARTICIPANTES DEVERÃO  
COMPARECER NAS OFICINAS COM  
OS MATERIAIS NECESSÁRIOS.**

## ORGANIZAÇÃO E PARCERIAS



**SERRAVES**



**FRC** 官樂怡基金會  
FUNDAÇÃO RUI CUNHA  
Por Macau, Para o Melhor. 為澳門，精益求精。

POSSA COLLECTIVA DE UTILIDADE PÚBLICA ADMINISTRATIVA INALIENÁVEL  
ESPAÇO SOCIAL, LÍQUID E CÍVICO DE INTERESSE PÚBLICO

**FUNDAÇÃO  
ORIENTE**

## PATROCÍNIO

 文化局  
INSTITUTO CULTURAL